

# LA VOZ DE PEÑAFIEL

ORGANO OFICIAL DE LA ASOCIACION REGIONAL DE AGRICULTORES DE LA RIBERA DEL DUERO

AÑO III. NÚM. 98

Peñafiel, 25 de Junio de 1908.

REDACCIÓN

Plazuela de San Miguel (Reoyo), n.º 21, pral.

## LA HIGIENE DEL ESTABLO

Si la raza, la individualidad y la alimentación constituyen los factores más importantes en las vacas para la producción de leche de buena calidad, no lo es menos á este objeto la higiene de los locales destinados á las vacas lecheras, pues si éstos se hallan bien acondicionados, es decir bien aireados y con buenas luces, su atmósfera será más pura y por tanto menos expuesta á contaminar la leche recogida, sobre todo en el momento de ordeñar.

En los puntos en que las vacas se hallan casi constantemente en estabulación, un establo en el que el aire y la luz no penetren, ó que los reciban por aberturas insuficientes, ocasionará siempre un desmejoramiento más ó menos acentuado de los animales que en él se encuentren, siendo en este caso sumamente fácil el desarrollo de la tuberculosis.

La limpieza del establo es también parte integrante de los cuidados indispensables para obtener una leche de buena calidad, pues no cabe dudar que la producción de las vacas lecheras depende en gran parte del estado higrométrico de la temperatura y de la luz del establo, así como de su ventilación; ventilación que debe ser suficientemente enérgica para desalojar el aire viciado á causa del ácido carbónico que se produce en el establo; la temperatura de 15 grados corresponde al mínimum de ácido carbónico y á la menor cantidad de agua evaporada y respirada; esta ventilación puede obtenerse por medio de ventanas situadas á unos 30 centímetros del techo.

Por la acción de la luz conveniente, el apetito del animal aumenta y es mayor su rendimiento, toda vez que se favorecen con ella las condiciones de la vida vegetativa de los animales.

Es tradicional en nuestras montañas, la creencia de que se deben interceptar los rayos de sol en el establo dejando penetrar en él poca cantidad de aire, á cuyo fin los locales solo tienen pequeñas y raras aberturas que cuidan de tapar la mayor parte del tiempo con sacos ó con paja; los aldeanos aseguran que con ello consiguen el máximun de rendimiento con el mínimum de alimentación, pero no tienen en cuenta que de este modo contribuyen al empobrecimiento del organismo y á la anemia del animal.

Tratándose de vacas dedicadas exclusivamente á la producción de leche, si la luz debe ser dulce, no lo es menos que ésta ha de ser suficiente; en un establo pequeño y mal ventilado las vacas respiran penosamente, padecen y se turban los fenómenos de nutrición resintiéndose por esta causa de un modo sensible la producción de leche. A causa de la falta de ventilación, se produce en la leche un olor desagradable (olor de establo) debido á la atmósfera viciada y á los excrementos que se dejan sin extraer en el establo.

Las causas empleadas en la generalidad de los establos son también de mala calidad, no se renuevan con frecuencia y son causa de los olores amoniacales que tan nocivos son á la calidad de la leche, que como es sabido absorbe con facilidad los olores de las substancias á cuya inmediatez se encuentra, y por esta razón al tratar de los cuidados usuales y de los medios de desinfección del establo se debe huir de los antisépticos de olores fuertes, empleando en su lugar una solución de sulfato de cobre á razón de 40 gramos por litro, fórmula em-

pleada con buen éxito hace bastante tiempo en los principales centros de producción lechera del extranjero.

Es preciso aconsejar sin descanso se destierren las añejas costumbres, adoptando en los establos las reglas de higiene necesarias, cuyo resultado favorable se notará desde el mismo momento en que se pongan en práctica, no olvidando que el ganadero que no tema arruinarse, es el que debe prescindir de las reglas que la moderna higiene prescribe.

Z.

## LA LIRA DE BRONCE

Gantigas qu'en canto  
Son ferros d'espadas...  
Lostrigos de lume;  
As fouces d'a patrea!  
(Bor de Ber).

Lira de bronce de bordón de acero,

Arpa de plata de cordajes de oro...

¡Cual será de las dos la que más quiero?

¡Cual será de las dos lo más sonoro!...

La paz amada, la temible guerra...

¡Con qué cadencia estallará la fibra!

La guerra es roja y el morir aterra...

La paz es dulce, y sus amores vibra.

¡Corazón! ¡Dudas! ¡Se hungirá el Profeta!...

¡Ya has elegido!... ¡Si á la patria adoro!...

¡Amor y patria! cantará el poeta...

¡Lira de bronce con bordones de oro!...

¡Si sangre derramamos á torrentes

Por unas hojas de laurel tan solo...

Si cayeron luchando los valientes,

Solo vencieron la traición y el dolo...

Rodrigo Sor de Sor, siendo el caudillo,

Y Pedro de Padrón, el consejero,

Blandieron contra el rey ferreo cuchillo

Usando del Ferrol el claro fuero.

Rodaron los castillos de las breñas,

Bajo la ruda espiocha del Hermano

Y al quebrantar los muros de las peñas

Con sangre las tiñeron del tirano...

No olvideis la protesta. ¡Non consento!...

Los embites sufrid de la fortuna.

¡Por un héroe que muere, nacen ciento!

¡Todo sepulero se convierte en cuna!

Del címbalo tañido al son agudo

El popular empuña la ballesta;

Se cala el yelmo y al brazal su escudo

Con rudo chuzo á combatir se apresta.

¡Desplegado de la patria la bandera!...

Al son del atambor el aire vibra...

Feliz aquel que por la patria muera...

El que sabe morir, sabe ser libre!

El velo del dolor envolvió un día

Al génio de la patria del gallego...

¡Justicia solo y libertad pedía;

La ley echaron de la pirá al fuego!

Oid la voz profética que llama.

La tempestad ya llega. Es el Hermano

Gritando: ¡Libertad!... Mi alma se inflama.

¡Libertad! ¡que sembró plebeja mano!...

Pardo de Cela, el Mariscal fué el credo.

El gemir de la patria condensando...

¡Y rodó en el cadalso en su denuedo,

Sobre las rojas tablas palpitando!

Hoy descende otra vez de lo infinito

El aturuxo ronco, y se despierta...

¡Oid!... De los Hermanos es el grito;

Con el ferreo lanzón llama á la puerta.

Suerte aciaga les fué. Les traicionaron;

Pasó la tempestad con recio empuje...

Tan solo del desastre se salvaron

La patria que no muere... ¡El laurel cruge!

Cantando el gallo; crepitando el fuego;

Zumbó la espiocha en el rocaje duro...

Roncos cantares retumbó el gallego,

Al probar su heroísmo y su bravura.

¡Deus fratresque gallicae! fué el emblema;

Con sangre lo gravaron los Hermanos...

Del héroe caído es el mejor poema

Que se cantó en Galicia á los villanos!

Si aciaga fué la suerte, y la cuchilla

Degolló al Mariscal, haciendo alarde...

Tenemos una deuda, sin rencilla...

¡Galicia nunca es tarde!

José de Pazos.

\*\*

## GARTAS QUINCENALES

Madrid 22 de Junio de 1908.

Con la clausura de la Exposición histórica, que tuvo lugar ayer, terminó el período de fiestas y solemnidades á conmemorar, en el primer Centenario, aquella epopeya gloriosa del pueblo español, que luchó bravamente por su independencia, desde 1808 á 1813.

Quedarán recuerdos gratos de algunas de esas solemnidades.

La presencia del Rey, rodeado de la Corte y del Gobierno, en la procesión cívica; la exhibición, en la misma, de las banderas históricas, llevadas y escoltadas por Oficiales del Ejército; las fiestas del Cuerpo de Artillería en la plaza del 2 de Mayo, dispuestas y realizadas con la elegancia, el orden y buen gusto que ponen en todas sus cosas los Jefes y Oficiales de aquella arma; la excursión á Móstoles para descubrir la estatua erigida al célebre Alcalde, y, como digno remate de lo indicado, la referida exposición histórica, en la cual, además de un inmenso valor afectivo y convencional, se han acumulado riquezas intrínsecas superiores á diez millones de pesetas, fueron números sensacionales y brillantes del Programa.

De lo demás es mejor no hablar: festejos de feria lugareña, y, sobre todo, omisiones incomprensibles, como la de Wellington, que tan poderosamente contribuyó con su espada victoriosa á arrojar de España al, hasta entonces, invicto Bonaparte, y como la de El Empecinado que, alzándose con dos hombres, llegó á mandar, merced á su tesón ejemplarísimo, á su valor recio é indomable, á aquel caracter resuelto y audaz para afrontar todo peligro, un Ejército de 8.000 hombres, con los cuales derrotó cincuenta veces las fuerzas francesas.

Cierto que la historia nos muestra muchas figuras heroicas: Castaños, Blake, Palafox, entre otros; pero hay que considerar siempre, al medir la grandeza de los actos humanos, las circunstancias que concurren en cada uno, y los medios de que dispusieron quienes fueron sus directores ó ejecutores.

Aquellos Generales contaban con elementos militares adecuados, aunque fueran menores que los del invasor, para disputarles la victoria, y muchas veces la consiguieron por el gigantesco esfuerzo de su extraordinario valor y patriotismo.

El Empecinado fué otra cosa. Sin más elementos que su pecho formidable; sin otra compañía que un corazón inmenso, inflamado de indignación y de coraje contra un invasor, que humillaba la Nación y pisoteaba su independencia, se arranca solo á combatirle, derrocha su vida en medio de constantes riesgos, y hoy con un puñado de hombres, mañana con otros pocos más, de energía en energía, de terquedad en terquedad, fiero y aleonado siempre, hace, de la nada, la famosa *partida grande de los tres mil*, que fué el terror, la inquietud permanente, la amenaza diaria y desconcertadora de las tropas francesas.

Todos lo dicen, al juzgar la composición de los festejos conmemorativos. A un hombre así, dotado de la fortaleza de un espíritu semejante, y de músculos y filamentos con los cuales se han formado los héroes de todos los tiempos, ha debido dársele mayor relieve, mayor resonancia, más grande estimación, que la modestísima á que ha sido reducida, en el Programa del Centenario.

Y ya que hablo de esto, no quiero pasar en silencio un detalle apuntado en mi cartera.

Muchas veces se ríen los currutacos de las grandes urbes, cuando caen en nuestros pueblos, de las muestras de los comercios, de los anuncios gubernativos que se estampan en muros ó en esquinas, y aun en las inscripciones puestas en los sencillos monumentos erigidos en las localidades rurales. Pues bien; para que, en adelante, se cierre el paso á toda burla, sépase que aquí, en pleno Madrid, y con ocasión tan solemne como la de la celebración del Centenario de 1808, se lee, en una de las tres lápidas conmemorativas, descubiertas con toda pompa el 5 de Mayo último, la siguiente inscripción:

«A los héroes populares que el 2 de Mayo de 1808 iniciaron en este mismo lugar la protesta y sacrificio contra las tropas extranjeras, El Círculo de Bellas Artes».

Iniciar la protesta, está bien; pero iniciar el sacrificio contra las tropas extranjeras!... ¿qué sintaxis, ni qué régimen gramatical, ni qué sentido autorizan composición semejante? ¡Vaya! que cualquier Alcalde Abogado de un pueblo, ó sin ser Letrado, medianamente instruido, habría escrito por ejemplo, lisa, llanamente, sin pretensiones, más con gramática: «A los héroes populares que el 2 de Mayo de 1808, iniciaron en este mismo lugar la protesta contra las tropas extranjeras, y se sacrificaron por la Patria, El Círculo de Bellas Artes».

Las generaciones futuras, no verán ciertamente, en el texto transcrito, un regular modelo de la Epigrafía de nuestro tiempo, aun habiendo salido de un Centro tan intelectual como el Círculo de Bellas Artes.

\*  
\*  
\*

Preocupa ya muy seriamente al vecindario madrileño el incesante atropellar, á diestro y siniestro, de los automóviles. Es, puede decirse, un mal crónico y diario, que requiere urgentísimo remedio; porque, en las calles céntricas y paseos concurridos, ningún peatón puede estar seguro, por muy listas que tenga la vista y las piernas, de no ir, cuando menos lo piense, á la Casa de Socorro.

Los madrileños sortean admirablemente el cruce y la baraunda de coches, aunque éstos marchen al gran trote: de los tranvías se libran bien con solo apartarse medio metro de las vías; pero contra los automóviles no hay defensa, ni vale la serenidad ni el hábito de circular por las grandes arterias de la Corte. Los zig-zags, que trazan, y la velocidad tremenda, con que caminan, hacen imposible, al más experto y al más ágil, medir la dirección y la distancia.

Y los atropelladores no escarmentan. Sea que pertenecen á la clase pudiente y adinerada y miran con desdén las prescripciones de Gobernadores y Alcaldes: sea que estas autoridades no hacen sentir toda la mano dura que el mal exige; sea que, en cuanto un sportman agarra el volante de la máquina, sufre el vértigo de la velocidad, sea por lo que quiera, es lo cierto que apenas pasa día sin que haya que lamentar una, dos ó más víctimas. De aquí que se vaya formando, y espesando, en la masa social una irritación sorda y terrible contra los automovilistas, en términos de que, si la situación actual no se corrige pronta y enérgicamente con fuertes multas y aún con la retirada de las licencias, puede estallar cuando menos se espere, algún tremendo castigo popular, ó alguna cuestión seria de orden público.

Castillan.

## LOS POZOS INSTANTÁNEOS

Entre todos los elementos necesarios para la explotación del suelo, ninguno tiene quizá tanta importancia como el agua para regarlo. Donde hay posibilidad de establecer el riego, la tierra más estéril se convierte pronto en terreno fértil y productivo. Con humedad suficiente y no excesiva, puede obtenerse en cualquier país, abundante cosecha de las plantas propias del cultivo local; si á la

humedad se agrega el calor, propio tan solo de ciertos climas, la producción será exuberante. No á otra cosa se debe la fertilidad de los países tropicales. En ellos llueve diariamente durante una buena parte del año y es constante el calor. Aun siendo sus terrenos iguales ó inferiores á los de Europa, la producción resulta muy superior en aquéllos.

Por esto se preocupan los labradores en alumbra las aguas subterráneas, cuando no las tienen superficiales; y de aquí el sinnúmero de perforaciones que se han hecho en muchas provincias de España para obtener aguas artesianas, que son indudablemente, las más baratas y las más seguras, cuando el pozo no alcanza una profundidad excesiva, pues en tal caso, los gastos de la perforación determinan un desembolso considerable y el interés de este desembolso es un gasto anual de gran consideración que eleva á una suma crecida el coste del riego.

La perforación de un pozo artesiano es un negocio muy parecido al de la lotería; si sale bien, es excelente; pero si no sale (y este es el caso general) se pierde por completo todo cuanto se haya gastado. Ciertamente es, que los estudios geológicos son un indicio que permite arriesgarse con algunas probabilidades de acertar; pero este indicio, suficiente para no lanzarse á la empresa de la perforación en determinados lugares, no puede darnos nunca absoluta certidumbre de encontrar aguas artesianas en un sitio determinado. Ni siquiera la existencia de un pozo artesiano en las inmediaciones, asegura el éxito de una perforación; muchas veces la capa permeable por donde viene el agua está limitada lateralmente, de modo que, á muy corta distancia de una perforación con agua abundante, se hace otra sin resultado.

De resultados mucho más modestos, pero también más seguros y á mucha menos costa, se practican actualmente los pozos llamados instantáneos, ó de Norton por el nombre de su inventor. En estos pozos no se pretende alcanzar las aguas artesianas á grandes profundidades, sino las aguas subterráneas que corren á menos de diez metros por debajo de la superficie. Ciertamente es, que estas aguas no suben por sí mismas como las otras; pero se elevan fácilmente por medio de una sencilla bomba aspirante, sin gran consumo de fuerza por ser escasa la profundidad del pozo.

Un pozo instantáneo es sencillamente una sonda ó tubo de hierro provisto de una punta en forma de taladro para hincarlo en la tierra. Cuando llega á la capa de agua más superficial, se le atornilla una bomba aspirante y se saca el agua como la de un pozo ordinario. Con el aparato se venden no solo los tubos que constituyen su parte esencial y las piezas de unión para ir armando estos tubos á medida que penetran en el terreno, sino también la *machina* ó martinete para hincarlo.

El pozo instantáneo es sumamente económico en su aplicación al terreno. Con unas cuantas horas de trabajo basta para su instalación, que puede ser accidental, trasladándole á otros puntos según convenga. Para obtener durante una temporada el agua que requiere una construcción; para ensayar nuevos cultivos, instalando un sistema de riego accidental y en pequeña escala; para innumerables aplicaciones de este género es el pozo instantáneo de utilidad incontestable.

## LA POESÍA ETERNA

(PARA EDUARDO FLORES)

¿Dó está el necio al cual decir se oye; entre la tumba impía, con gritos, que la Poesía está llamada á morir?... No sabe ese hombre sentir, en su alma de pedernal, de Dios el soplo vital, que es insensible guijarro, y es un pedazo de barro en medio de un lodazal!

¡Poesía!... ¡Ay!... Del pueblo hebreo fué el arca de la alianza; de Grecia y Roma esperanza; del Cristianismo el deseo. Fué guerrera con Tírteo: con Safo lloró de amores; con Virgilio amó las flores, y, con Tasso y con el Dante, escaló el Cielo arrogantes, y vió de Dios los fulgores!

¡Morir!... No muere el espacio, ni el grito de un pueblo entero, ni la palabra de Homero, ni la sonrisa de Horacio, Desde el idioma de Lacio hasta el indiano lenguaje, no hay labio que un homenaje de dar al verso prescinda, ni hay corazón que no rinda á una trova el vasallaje!

Del soldado el traje real fuera un miserable harapo, y fuera un risible trapo la bandera nacional, que, en el combate fatal, son poéticas las naciones, cual lo son las distinciones que conquistan los guerreros; los timbres de caballeros las glorias de los cañones!

No morirán sin razón Camoens en sus *Lusiadas* Quevedo en sus *Carcajadas*, en sus versos Calderón. Y la poética ilusión los pueblos respetarán: nunca la despeñarán desde la roca Tarpeya, ni le darán en Pompeya una tumba entre un volcán!...

No; los himnos populares jamás causarán fastidio, ni las lágrimas de Ovidio cuando cruzaba los mares; y, si en poéticos altares, un necio puede poner la planta sin comprender dó el genio celeste habita... que arroje el arpa maldita quien no la sepa tañer!...

Pero al que á la inmensidad se eleva como el condor, rápido cual el vapor y cual la electricidad, en vieja y moderna edad caer no tema en pedazos, del olvido entre los lazos pues gloria tendrá mañana, porque la familia humana la recogerá en sus brazos!

¡Oh!... Poesía eterna, inmortal...

Tu en Israel peregrina, religiosa en Palestina y amante en la edad feudal, nunca al viento funeral, verás rendirse tus palmos y de la vida entre calmas, no esperes negros crespones mientras latan corazones, mientras palpiten las almas!..

Alfredo García Dóriga.

## Información Mercantil

La cosecha en general en Europa puede calificarse de buena. En nuestro viaje hemos visto en el Mediodía de Francia es abundante, sobre todo en cebada, avena y trigo, y aunque las lluvias de los últimos temporales han perjudicado bastante, todavía obtienen gran rendimiento.

En Italia la falta de aguas tenía consternados á los agricultores y en todo el reino se hacían rogativas y novenas para impetrar la lluvia que llegó con oportunidad, siendo bastante regular la cosecha en el monte y especialmente en Sicilia.

En España, en Cataluña especialmente en las provincias de Barcelona y Lérida, hemos visto una cosecha muy grande, y en las de Gerona y Tarragona, donde la siega iba adelantada prometía también mucho rendimiento.

Muy grande es también en Aragón donde ya es-

taba segada la cebada que rindió gran producto y los trigos y avenas excelentes, sobre todo en las vegas del Jalón y el Giloca. Los temporales de aguas han causado algún daño por los torrentes que han arrastrado algunas mieses y tumbado otras. También ha habido algunos pedriscos en la campiña Monteagudo, Morata y algunos pueblos próximos á Navarra.

Las noticias de las demás regiones son en extremo halagüeñas, aunque en los terrenos de páramos se quejan de los últimos días en que la temperatura descendió y ha mermado mucho el desarrollo de la mies, pero quizá si el calor aprieta pudieran reponerse y tener una buena granazón.

La cosecha de leguminosas, cuya sementera ha sido este año muy extensa, ha sido muy beneficiada con las lluvias y se espera una abundante recolección. Las algarrobas que ya se han arrancado en varios pueblos están bien granadas.

Los precios se hallan muy firmes, pero nosotros aconsejamos se aprovechen pronto de ellos por tener el mercado mundial tendencia á la baja, pues solo se hacen operaciones para lo más preciso del consumo y en cuanto se ponga á la venta el trigo y cebada de la presente cosecha ha de bajar, pues muchos labradores tendrán que deshacerse de parte de la cosecha para satisfacer los compromisos contraídos durante el año por la falta de recursos del año anterior.

La situación de los mercados en Castilla no ha variado, sosteniéndose igual los precios.

Los almacenes de Valladolid pagan á 50 reales las 94 con tendencia floja, Palencia á 48.

En esta plaza el trigo á 49, centeno á 36, cebada á 30, avena á 24, harina 17 reales arroba.

Vinos: El aspecto del viñedo en general es bueno en el Mediodía de Francia. En los departamentos de Tarbes, Toulouse, Montpellier y Marsella, las cepas están llenas de racimos, lo mismo ocurre con los viñedos de Cataluña y Aragón, en Figueras, Reses, Sabadell, Tarrasa, Villafranca y toda la región vitícola catalana, está la nueva plantación de vid americana en todo su apogeo, habiendo visto cepas tan cargadas de fruto que no es exageración el creer que puedan rendir de seis á doce kilos de uva.

Existencias de vino en general no son muchas, pero nadie se dá cuenta de donde sale tanto vino como se pone á la venta y á tan bajo precio, sobre todo en las grandes poblaciones donde á pesar de la ley se venden vinos falsificados.

En Cataluña los precios son de 10 á 12 reales cántaro de 16 litros, Aragón fluctúa entre 10 y 11 los vinos de 14 grados.

En la Ribera del Duero en general á 10, 11 y 12. Nuestra plaza vende á 12 reales con poca venta. La buena cosecha de cereales ha de consumir gran cantidad.

Lanas: Muy importante en esta época es conocer el estado de este negocio. La producción se calcula de mayor rendimiento en cantidad y calidad; faltan pocos días para terminar el esquila. Los que terminaron están en espera de que se normalicen los precios que en manera alguna han de alcanzar los del año anterior.

En esta región no se han hecho precios; en la de Soria ofrecen á 9 pesetas sin que cedan los ganaderos. En Tordesillas y Simancas se vende á 12 y 12 1/2, Astudillo á 12. En Medina y Arévalo se han hecho grandes partidas, pero con precios reservados.

Aconsejamos á los ganaderos un poco de calma y que no se precipiten en las ventas, porque vendrán compradores á solicitarles sus lanas cuando los precios estén normalizados.

## Noticias

Ha regresado felizmente de su excursión á Lourdes-Roma y otras poblaciones de Francia é Italia, nuestro director D. Angel Barroso, encargándose nuevamente desde este número, de la de este semanario.

Se encuentra en esta villa donde pasará una temporada al lado de su señora tía, la respetable viuda de Monedo, la distinguida señorita de Montemayor Celsa Bachiller.

Ha llegado á Montemayor procedente de Madrid, nuestro querido amigo y suscriptor D. Moisés Sanz, acompañado de su distinguida esposa.

Ha fallecido en Cuéllar la virtuosa y caritativa señora D.<sup>a</sup> Margarita Sáinz Alonso.

Reciba toda su apreciable familia y con especialidad su hija D.<sup>a</sup> María de la Concepción García Sáinz, hijo político D. Juan Segoviano Rodríguez y su sobrino nuestro querido compañero de redacción D. Pedro Sáinz López, nuestro pésame más sentido.

## Vides Americanas

Injertos de treinta variedades de uvas tintas y blancas

Barbados superiores, de Rupestris Lot-Riparia X Rupestris.  
Estacas Aramón X Rups. 1 y 9 Murvedre X Rupestris 1202 y Chaselas X Berlandieri 41 B.  
y Estaquillas

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR EN BUENAS CONDICIONES

Se garantiza la autenticidad de las plantas

**Don Carlos Alvarez de Toledo**  
VILLAFRANCA DEL BIERZO (LEON)

Mañana celebra sus días la simpática y distinguida señorita María Fernández de Velasco, á quien de veras deseamos muchas felicidades.

Han llegado procedentes de Burgos la señora D.<sup>a</sup> María Cruz Carranza, acompañada por su hija la señorita Casilda Gutiérrez Carranza, madre y hermana respectivamente de nuestro querido amigo el actuario de esta localidad, D. Gabino Gutiérrez. Sean bienvenidas.

Ha sido nombrado Fiscal municipal del Juzgado de Quintanilla de Abajo de este partido judicial, D. Buenaventura Redondo Iglesias.

Ha tomado posesión en concepto de interina de la escuela elemental de niñas de esta población la señorita doña Petra Rioja.

Se ha constituido en Valladolid el Sindicato Agrícola, habiendo sido elegidos para la Junta Directiva los señores D. Santiago Alvesque, Presidente; D. Ramón Gallego y D. Isidoro Villanueva, Vicepresidentes; Tesorero, D. Gaspar Rodríguez; Contador, D. Emilio Gómez Díez; Secretario, D. Manuel Grande. El domicilio social calle de Teresa Gil, casa de las Aldabas.

La Federación Agrícola Catalana Balear, ha celebrado su XI Congreso regional de Vich, y á la vez un concurso de ganados. Se han discutido interesantes temas para la agricultura de la región.

## VIDES AMERICANAS

**Marcial Ombras**

Director Propietario en Santovenia (Valladolid)

Casa la más antigua y la más acreditada de España para la producción de injertos, barbados y estacas, adaptables á todos los terrenos y que en grande escala se cultivan en estos criaderos en Santovenia.

CASA FUNDADA EN FRANCIA EN 1880 con sucursales en Figueras en 1886 y en Santovenia en 1904

Unica casa premiada con cuatro medallas de oro y diploma de honor.

La Compañía de ferrocarriles de M. Z. A., ha concedido billetes económicos especiales para los mercados de Roa de Duero.

El domingo pasado representaron en nuestro teatro la compañía lírico-dramática que dirige el Sr. D. Benito López, la obra del inmortal Zorrilla *D. Juan Tenorio*, en la que todos cumplieron bien, distinguiéndose principalmente el Sr. Carranza en la interpretación del D. Juan.

El cordero que todos los años rifan en su día los de la cofradía de San Antonio, ha correspondido este año al número 467 que obraba en poder del conocido relojero D. Celestino de Juana González,

Ha fallecido en esta villa el virtuosísimo y ejemplar sacerdote D. José Hermes García Gómez, que durante más de medio siglo ha desempeñado con exquisito celo y honradez incomparable, la parroquia de San Miguel de Reoyo de la misma.

Su muerte constituye una verdadera desgracia en los actuales tiempos, su caridad inagotable y extraordinarias virtudes le conquistaron simpatías de todos cuantos le trataron.

A toda su familia testimoniamos nuestro pésame.

Han salido de viaje el ilustrado médico de Cogeces del Monte y distinguido amigo nuestro, don Pedro Alcalde y señora, hermano de nuestro compañero de redacción D. Pedro Sáinz. Deseamos á los viajeros feliz veraneo.

Las segadoras Mc. CORMICK son las mejores y más económicas. Pedir catálogos y referencias á

**Garteiz Hermanos, Yermo y Compañía**

Avenida de Alfonso XIII, números 8 y 9

VALLADOLID

## Colegio de niños de San Buenaventura

LEGALMENTE AUTORIZADO

Calle Subida al Hospital, número 11

En este antiguo y acreditado Establecimiento, mediante pasos especiales para adultos de ambos sexos, se enseña bonitas formas de letra española, vertical y oblicua; francesa ó redondilla, inglesa y gótica.

También se enseña Teneduría de Libros y Aritmética Mercantil, mediante un sistema especial, racional, fácil y abreviado.

Se preparan para el ingreso en la carrera del Magisterio y en la segunda enseñanza, con arreglo á los programas oficiales á precios económicos.

LA SEÑORA

**D.<sup>a</sup> MARGARITA SAINZ ALONSO**

VIUDA DE D. BRAULIO GARCÍA

HA FALLECIDO EN CUÉLLAR EL DÍA 17 DE JUNIO DE 1908

Á LOS 75 AÑOS DE EDAD

*nabiendo recibido los auxilios espirituales y la bendición apostólica*

— D. E. P. —

Su desconsolada hija doña María de la Concepción; hijo político don Juan Segoviano Rodríguez; hermanas doña Clotilde y doña Victoriana; sobrinos y demás parientes,

*Ruegan á sus amigos encomienden su alma á Dios, por lo que les quedará eternamente agradecidos.*

## La Voz de Peñafiel

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE SE PUBLICA LOS JUEVES

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Un trimestre..... 0,75 pesetas.  
Un semestre..... 1,50  
Un año..... 3,00  
Número suelto

**5 céntimos**

No se devuelven originales.  
Pago de suscripción anticipado.  
La correspondencia literaria al Director, San Miguel, 24.  
La administrativa al Administrador, San Miguel, 25.

Valladolid.—Imp. A. Rodríguez.

# Sección de anuncios

## “La Agrícola,, (de Pamplona)

Sociedad Anónima de Créditos, Seguros y Explotaciones agrícolas  
**Capital social: Ptas. 2.000.000**

Seguros de ganados y préstamo al 6 por 100 con la garantía de los mismos. Venta de mulas al contado y á plazos. Precios económicos. Sección «Euskaria» de seguros sobre la vida. Varias y ventajosísimas combinaciones en este Ramo, garantizadas por la «Munchener Ruckversycherungs-Gesellschaft» de Munich (Alemania), con su capital social de francos 25.000.000 y sus reservas especiales de más de 22.000.000.

Para detalles al delegado Inspector en Valladolid

D. Luis Lazcano, Avenida de Alfonso XIII, 8, 1.º izquierda



LIMÓN, NARANJA, ZARZAPARRILLA

## VIDES AMERICANAS

Máquinas

# del Centro Vitícola Catalán

Cuchillos

Rafia

Calcímetros

Director propietario: Don Pedro Nadal Guardiola

## FIQUERAS

BARBADOS.—INJERTOS.—ESTACAS VIVERO.—IDEM INJERTABLES.—INJERTOS-SOLDADOS

Representante en esta Región

D. Pedro de la Villa.—PEÑAFIEL

Abonos químicos de alta riqueza garantizada

**PEDRO de la VILLA**

FARMACÉUTICO  
Peñafiel

Abonos especiales para cada tierra y cultivo. Análisis de tierras. Información gratuita sobre el empleo racional de los ABONOS.

# Vega-Sicilia

FINCA DE HERRERO

Estación: QUINTANILLA DE ABAJO

Se venden materiales de Tejera de 1.ª calidad á los precios siguientes:

Ladrillo á 2'50 pesetas el 100. || Baldosa á 3'50 el 100.

Teja á 2'75 id., id., id.

Hay LEÑAS en venta.—Dirigirse al Administrador.

## RELOJERÍA

DE CELESTINO DE JUANA GONZALEZ

Venta de relojes garantizados de todas clases y gran surtido en cadenas. Colocación y composturas de relojes de torre.

Se hacen con perfección toda clase de trabajos y encargos de relojería

AL CONTADO Y Á PLAZOS PARA LOS MUNICIPIOS

FRENTE Á LOS PP. PASIONISTAS

Próximo al juego de pelota (Peñafiel)

Para vestir con elegancia y economía

Gregorio Hernández

Boulevard, 29 y Constitución, 7

VALLADOLID

Gran medalla de oro: Exposición 1906

INDALECIO MARTÍNEZ

QUINTANILLA DE ARRIBA

Constructor de los mejores Trillos, resultando los más baratos por su duración.

Construye y modifica Aventadoras de gran resultado y economía y toda clase de Maquinaria Agrícola.

Maquinaria Agrícola é Industrial y Oficinas Técnicas  
 Garteiz Hermanos, Yermo y Compañía

BILBAO-VALLADOLID

Maquinaria agrícola de todas clases.

Segadoras, Guadeñadoras, Rastros y Afiladoras Mc Cormick.

Aventadoras, Cribas, Arados, Gradas, Rodillos, Cultivadores, Arrobaderas, Cortapajas, Trituradores, Bombas y Molinos de viento, Prensas para paja y heno, etcétera.—Sembradoras Hoosier-Garteiz—Trilladoras á vapor de todos los tipos.

PRESAS Y PISADORAS PARA UVA.—MAQUINARIA INDUSTRIAL

Catálogos y presupuestos á quien los solicite

Valladolid:

Avenida de Alfonso XIII, 8 y 9

DEPÓSITO EN RIOSECO:

Calle Ancha, número 1.

Imprenta,

Fábrica de libros rayados

y Encuadernación

DE  
**Ambrosio Rodriguez**

Alfonso XII, n.º 51

y Duque de la Victoria, n.º 13

VALLADOLID

Se hacen esquelas funerales y recordatorios á precios económicos.

LOS MEJORES DEL MUNDO

CHOCOLATES

de Joaquín Orús (Zaragoza)

Marca escudo de la Virgen del Carmen

Fábrica modelo movida por electricidad. La de más producción de Aragón. La única que elabora sus chocolates á la vista del público y prueba así que no hay otro más rico ni mejor elaborado.

DEPÓSITO EXCLUSIVO PARA LA VENTA:

Sres. D. José Valiente é Hijo

# GRAMÓFONOS

Notabilísimos aparatos de moderna fabricación, tenemos siempre á disposición de quien los solicite.

Hay desde 125 pesetas uno, todos garantizados.

Pídanse catálogos.—P. GUILLÉN é HIJO, Santiago, 25, Valladolid